

العلل والأمراض فى كتاب العين للخليل بن أحمد الفراهيدي

للدكتور

عليان بن محمد الحازمى

الأستاذ المشارك بقسم اللغة والنحو والصرف
كلية اللغة العربية - جامعة أم القرى

مقدمة البحث :

الحمد لله حمدا يليق بجلاله وعظمته والصلاة والسلام على
الهادى البشير محمد الرسول الأمين وبعد :

فتعد الرسائل اللغوية ذات الموضوع الواحد ، إحدى الدعائم
التي قامت عليها المعاجم العربية ، بشقيها معاجم الموضوعات
ومعاجم الألفاظ فعندما بدأ العلماء فى تدوين اللغة وجدوا أن
العرب قد تركوا ثروة لغوية كبيرة شملت كل ما فى بيئتهم
ومحيطهم ، فهب اللغويون لجمعها فصنفوا رسائل لغوية ذكروا
فيها المطر ، والسحاب والرياح ، والسلاح ، والنبات ، وخلق
الإنسان ، وخلق الفرس ، والأنواء ، والإبل ، والغنم ،
والوحوش ، والحشرات ... هذه الرسائل بعضها حقق ونشر
وبعضها ضاع وفقد .

وقد قام أحمد الشرقاوى إقبال بإحصاء وفهرسة هذه الرسائل

فى كتابه : (معجم المعاجم) فذكر كتابا فى خلق الإنسان ، وخلق
الفرس ، والإبل ، والخيل ، والدلاء ، والبئر ، والرحل ،
والدارات ، كذلك بين ودرس حسين نصار فى كتابه : (معاجم
على الموضوعات) - إضافة إلى ما كتبه فى (المعجم العربى)
- رسائل تخص الإبل ، والغنم والنبات ، وكتب الفرق ،
والمواضع ، ولكن لم يرد فى فهرسة الشرقاوى ولا دراسة
حسين نصار أى ذكر لرسالة تناولت بالتدوين ألفاظ العلل
والأمراض ، كما أن كتب التراجم أيضا لم تشر لأى رسالة من
هذا النوع .

إن أقدم ما نجده من ذكر لألفاظ الأمراض ورد عند أبى
عبيد القاسم بن سلام المتوفى سنة ٢٢٤هـ فى كتابه : "الغريب
المصنف" ثم تلاه ابن سيده المتوفى سنة ٤٥٨هـ فى كتابه
الموسوعى : (المخصص) وقد اعتمد كل من أبى عبيدة وابن
سيده فى مصنفيهما على من سبقهما من العلماء ، بل إن ابن
سيده نقل عن الخليل بن أحمد لذا رأيت أن استخلص ألفاظ العلل
والأمراض من (كتاب العين) بإعتباره أول معجم عربى ،
فجمعت الألفاظ وصنفتها إلى :

أمراض الأذن والأنف ، أمراض البطن ، أمراض الجلد ،
أمراض الرأس ... وهكذا ، منتهيا بما يصيب المريض من آثار

المرض كالخدر (الفتور) ، والخنع (الغشيان) ثم رتبته ألفاظ كل مرض ترتيباً ألفبائياً وسرديتها متبدياً بالأمراض التي تصيب الإنسان وأعقبها بالأمراض التي تخص الحيوان واضعاً إزاء كل لفظ رقم الجزء والصفحة ، أما الألفاظ التي وردت عند صاحب المخصص ولم أجد لها في كتاب العين فقد أشرت إلى موضعها في المخصص وكان هدفي من هذا كله هو :

١ - بيان سبق الخليل بن أحمد وريانه وإعتماد الآخرين عليه.
٢ - إظهار أن كتاب العين كان أيضاً نواة للمعاجم المتخصصة، وأنه يحتوي على ثروة لغوية علمية .

٣ - دفع ذوي الاختصاص إلى قراءة كتب التراث واستخلاص الألفاظ العلمية المتخصصة وتدوينها في معاجم تحقق لنا النفاذ إلى أصول العلم وتكسب الطلاب معرفة بما في لغتهم وتطلعهم على أن اللغة العربية قادرة على تمثيل واستيعاب ما في تلك العلوم وتنمي فهم القدرة على الإبداع .

تمهيد :

صناعة المعاجم علم له قواعد وأسس ، يعتمد عليها ، تبعده عن مواطن القصور ، والزلل ، وتضبطه عن كل ما يشوش مآته ، ونصوصه ، من سوء الترتيب ، والتفسير وتصنيف المعجم فى أى لغة يتطلب أن تقدم ألفاظ اللغة واضحة سهلة ، ومبوبة ، وشاملة ، وخالية من كل ما يؤدى إلى الإضطراب والإيهام .

وقد كان للعرب إسهام فى صناعة المعاجم زاحموا الأمم الصينية والهندية فدونا ألفاظ العربية وابتدعوا وابتكروا شتى أنواع المعاجم ، ولا نريد هنا أن نقوم شأن هذا الإسهام ، فلقد تناوله باحثون كثر ، ما بين مثبت أن العرب يصدرن فى تصنيفهم عن سبق ، وما بين قائل أنهم أخذوا عن غيرهم من الأمم الأخرى^(١) .

ومسألة التأثر والتأثير لا تسلم منه أى أمة ولا لغة ، إلا إذا كان أهلها منغزلين .

وهذا لا يصح فى حق العرب ولا فى لغتهم ، ولكن الأمر

^(١) Jone A.haywood . Arabic-Lexicography P. 1 – 10 .

الثابت أن هنالك أمورا فرضت على العرب النظر فى لغتهم والتفكير فيها ، لقد كان القرآن الكريم مدعاة للبحث والتصنيف ، لأنه نقل العرب واللغة العربية نقلة عبر عنها ابن فارس بقوله : "كان العرب فى جاهليتهم على إرث ممن إرث آبائهم فى لغاتهم وآدابهم وقرابينهم فلما جاء الله جل ثناؤه بالإسلام حالت أحوال ، ونسخت ديانات ، وأبطلت أمور ، ونقلت من اللغة ألفاظ عن مواضع إلى مواضع آخر بزيادات زيدت وشرائع شرعت وشرائط شرطت ..."(١) .

إن ما ذكره ابن فارس فى نصه السابق ، يدل على أن الإسلام الكريم صرف العرب من حياة إلى حياة أخرى ، وربى فيهم ملكة الإستنباط ووجههم إلى التفكير فى دقائق العلوم التى لم يكن لهم بها عهد وكانت علوم العربية من أوائل العلوم التى ظهرت ، وقد مرت هذه العلوم بمراحل شأنها شأن أى علم يبدأ على شكل ملاحظات وتدوينات وتفرعات تنمو وتزداد مع الزمن .

وهذه الدراسة تهدف إلى بيان (العلل والأمراض) التى جاءت فى كتاب العين بإعتباره أول مصنف لغوى حاول فيه

الخليل بن أحمد تدوين كلام العرب كما أنها لا تقتصر على سرد الألفاظ واستخلاصها وإنما تؤكد أن غالبية أسماء الأمراض والعلل جاءت على وزن فعال وفعل ، كما تؤمى هذه الدراسة إلى أن فى ألفاظ اللغة ما هو موجود بالقوة وهو ألفاظ اللغة التى لم تستعمل والتى عبر عنها الخليل بالمهمل وما هو موجود بالفعل وهو المستعمل .

كما أن هذه الدراسة ترجو أن نتقنا على نوع الأمراض التى كانت سائدة فى ذلك الزمن ، فكتاب العين ألف فى القرن الثانى الهجرى حيث إن وفاة الخليل بن أحمد تؤرخ فى سنة ١٧٥هـ ، وفى ذلك إشارة إلى أن الأمراض آنذاك محدودة ، فالعربى فى جزيرة العرب كان يعتمد فى غذائه على ما أنتجته بيئته من طعام وشراب ، فالإبل والأنعام تحتل المصدر الرئيسى لطعامه ، كما كان يكثر الظعن والترحال ، ولكن مع هذا لم يسلم من الأمراض (كالعشى فى العين) ، و (استطلاق البطن) ، و (البرص) ، و (الجذام) وغير ذلك مما نجده مدونا فى المعجم العربى .

لذا تطمح هذه الدراسة أن تدفع ذوى الاختصاص من لغويين وأطباء وهيئات علمية أن تتبنى دراسة إحصاء ما جاء فى المعاجم العربية من أسماء للأمراض والعلل فى معجم واحد

متخصص يكون مرجعا علميا وتاريخيا يعتمد عليه ، فالعلوم تقاس بتأسيس بتأسيس المدونات ، وإذا أردنا للغة العربية أن تكون لغة العلم ، وأن تكون مزاحمة اللغات الأخرى ، فلا بد من الاهتمام بتصنيف المعاجم المتخصصة ، وبهذا تتحقق لنا لغة علمية ، تستند على ما جاء في تراثنا ، ننفذ من خلاله إلى فكر قويم صحيح ، فالعلوم إذا درست بلغات غير اللغة الأم لا يكتسب محلها إلا بعضا وننقا من أصولها ولن ينفذ إلى أعماق العلم إلا بلغته التي هي مرآة فكره وقوماء عقله ، لذا اعتمدت هذه الدراسة على (كتاب العين) في استخلاص العلل والأمراض مع الاستعانة بكتب اللغة كما أفادت من دراسات لغوية ومعجمية معاصرة .

كتاب العين :

قد يقول قائل لماذا اعتمدت على كتاب العين في هذه الدراسة ؟ وتجاهلت المعاجم الأخرى ، مثل جمهرة اللغة لابن دريد وتهذيب اللغة للأزهري ، والصحاح للجوهري وغيرها .

إن السبب يكمن في أن لكتاب العين منزلة فريدة بين المعاجم العربية به افتتح التأليف المعجمي بمختلف طرقه ومناهجه ، فقد أثار هذا المعجم حركة علمية كبرى بما أثاره وحواه من مواد علمية ، وبما اتبعه من طريقتة ومنهج في

إحصاء واستقصاء كلام العرب ، فمنذ ذلك الحين وإلى يومنا هذا ، وحركة تصنيف المعاجم تدين للخليل بن أحمد بالسبق والريادة كما يقول ابن دريد : "فالمنصف له بالغلب معترف والمعاند متكلف وكل من بعد له تبع أقر بذلك أم جحد" (١) .

فالخليل يعد - بحق - مؤسس علوم العربية ، بما وضع من أسس وأصول كانت ولا تزال المعين الذي اعتمد عليه علماء اللغة فيما بعد (٢) ، فقد حوى كتاب العين الدخيل ، والمعرب والمستعمل ، والمهمل ، والضعيف ، والغريب ، والعالى من الكلام وغير ذلك ، فهو معجم عام ، أضاء الطريق ، ومهد السبيل أمام اللغويين ، فاقتفوا آثاره ، واتجه بعضهم إلى بيان ما ذكر وما وضعه من أسس وما جاء به من اصطلاحات فألفوا فى الغريب ، والدخيل والمعرب وجمعوا الألفاظ التى تخص موضوعا واحدا مثل السلاح والمطر والرياح وخلق الإنسان والنبات والوحوش وغير ذلك مما عرف بالرسائل اللغوية (٣) .

(١) جمهرة اللغة ٣/١ .

(٢) انظر مقدمة العين ١/٤٧ ، ٤٨ ، ٤٩ .

(٣) معجم المعاجم للشرقاوى .

ومن الملاحظ أنه على كثرة وتنوع الرسائل اللغوية التي اهتم اللغويون فيها بتدوين ألفاظ وموضوعات شملت معظم ما في بيئة العرب من أمكنة ودارات وحيوانات ونبات وسلاح وحشرات ، إلا أننا لا نجد رسالة أشارت إلى الأمراض والعلل، ناهيك بأن كتب اللغة أو التراجم لا تشير من قريب أو بعيد لرسالة اهتمت وتناولت تدوين ألفاظ العلل والأمراض التي تصيب الإنسان والحيوان ، ولا ندري ما السبب الذي أضع مثل هذه الرسائل ضمن ما فقد من المكتبة العربية أم أن العلماء صرفوا النظر عن جمع مثل هذه الرسائل ؟

مواد كتاب العين :

يمتاز كتاب العين بحسن النظام ، والترتيب المبنى على الوعي والمعرفة بلغة العرب ، ونسج بناء الألفاظ ، قد انتهج المصنف أسسا وابتدع طريقة سار عليها في إدخال مواد معجمه وذلك بإبتكار أبجدية أصواتية ، وتقليب مادة الكلمة عند الترتيب^(١).

هذا النظام التقليبي والأصواتي لم يكن مألوفاً ومرضياً عنهما ، ووجهت إليهما انتقادات ووصفا بأنهما صعبا المنال

(١) د. عبد الله درويش ، المعاجم العربية ، ص ١٩ ، ٢٠ .

ويستغرقان وقتا وجهدا للحصول على ما يراد من معانى الألفاظ^(١).

على الرغم من هذه الإنتقادات إلا أن النظام حقق ما يطمح إليه الخليل ؛ ووضح وأبان ما يسمى من اللغة (الموجود بالقوة)، و (الموجود بالفعل) ، يقول د. محمد رشاد الحمزاوى :
 "فاعتمد اللغة والرياضيات وركزهما على منهج (النقلين) ليبين أن اللغة (مهمل) أو موجود بالقوة يشمل مستعملا أو موجود بالفعل ، وهما عنصران متكاملان لهما صلة بالماضى والحاضر والمستقبل ويكونان رصيد اللغة المثالى"^(٢).

فكثير من الألفاظ التى قال الخليل بأنها مهملة ولا تأتلف موجودة بالقوة لأن ألفاظ اللغة لا يحاط بها بدليل أن من جاء بعد الخليل أثبت استعمالها ووجودها ، فالخليل يذكر أن (عه) ليست موجودة ومستعملة لأن العين لا تأتلف مع الهاء^(٣) ، فجاء الأزهرى وأثبت عن الفراء أن (عههت بالضأن عهههه إذا قلت لها (عه) وهو زجر لها)^(٤) ، كما أن أبا على القالى جعل

(١) د. حسين نصار ، المعجم العربى نشأته وتطوره ، ٣٩٥/١ .

(٢) من قضايا المعجم العربى قديما وحديثا ، ص ١٧١ .

(٣) كتاب العين ٦٠/١ .

(٤) تمذيب اللغة ٥٥/١ .

كثيرا مما قال عنه الخليل مهملًا مستعملًا^(١).

إن مسألة الوجود بالقوة والوجود بالفعل من اللغة تشكل حاجسا يجب أن يوعى ويوظف ، فاللغة تصدر عن قوة وقدرة أودعها الله في الخلق وعن استعمال لهذه القدرة ، وهما ما عبر عنهما تشومسكى بـ Comptance مقدره ، و Performance أداء^(٢) ، وهذا ما حاول الخليل تطبيقه عند تصنيف العين حيث رأى أن كلام العرب لا يخرج في تأليفه عن الأبجدية العربية فأعاد ترتيبها على أساس صوتي ، وأدرك أن كلام العرب مبنى على : الثنائي ، والثلاثي ، والرباعي ، والخماسي ثم قلب مواد الأبنية المذكورة ليحصل على ألفاظ كلام العرب .

فجاء المعجم يحمل أصنافا شتى من الألفاظ صنفها : بالمستعمل والمهمل ، والغريب ، والنادر ، والدخيل ، والمولد ، والمعرب ، فكثير من الألفاظ نستعملها الآن ولم تستعمل من قبل عرب الجاهلية ، ولا العصور الإسلامية ، وهي من صميم اللغة ، وتمثل الرصيد الفعلي للغة وهذا يظهر أن اللغة العربية لغة واسعة لا يحاط بها وقد كان الأصمعي عندما يسأل عن شيء

(١) البارغ ص ٧٢ ، وانظر المعجم العربي نشأته وتطوره ٢٧٨/١ .

(٢) Nell . Smith and D. Willson . Modern Linguistics P. 44 .

من اللغة لا يعرفها يقول لا أعرفها لم تبلغني (١).

لذا جاء كتاب العين يشتمل على ألفاظ تجعلك تحس أنك تقرأ
معجمًا معاصرًا مع أنه ألف في القرن الثاني الهجري .

يقارن ما ذكره العين من الألفاظ الآتية مع ما جاء في
المعجم الوسيط :

١١٥/١	سفينة من سفن البحر تتخذ للقتال	البارجة
١٦٥/١	صك المسافر	الجواز
	مصدر الحاضنة والحاضن وهما	الحضانة
١٠٥/٣	اللذان يربيان الصبي	
	شبه الدبابات تتخذ في الحرب	الدرجات
٧٨/٦	يدخل فيها الرجال	
٢٤٧/٧	رسول بعض القوم إلى قوم	السفير
٢٩٩/٥	المصيدة في الماء وغيره	الشبكة
٩٥/٣	ملأها فهي مشحونة	شحنت السفينة
٢٦٥/٣		الضاحية
	تتخذها المرأة في مقمة رأسها	الخصلة
١٠/٥	نقص ناصيتها عدا جبينها	

(١) مراتب النحويين ، ص ٨٣ .

	سفينة صغيرة تكون مع أصحاب	القارب
١٥٣/٥	السفن البحرية تستخف لحوائجهم	
٢٤٦/٣	ما يلحم به صدع ذهب أو حديد	اللحام
١٤١/٦	الصحيفة يكتب فيها	المجلة
٢٤٤/٣	منبت الملح	الملاحه

ما جاء في المعجم الوسيط :

٤٦/١	سفينة من سفن الأسطول الحربى	البارجة
	ما يعطاه المسافر من كتاب يجوز	الجواز
١٤٧/١	به ولا يمنع مانع	
	الولاية على الطفل لتربيته وتدبر	الحضانة
١٨١/١	شئونه	
	الدبابة - مركبة من حديد ذات	الدراجة
	علتين تسير بتحريك القدمين أو	
٢٧٧/١	الوقود	
	الرسول - والمصلح بين قومين ،	السفير
	وفى القانون الدولى : مبعوث يمثل	
	الدولة لدى رئيس الدولة المبعوث	
٤٣٥/١	إليها	

٤٧٣/١	شركة الصيد في البر والبحر	الشبكة
٤٧٧/١	السفينة وغيرها : حملها وملاها	شحنت السفينة
٥٣٧/١	الناحية الظاهر خارج البلد	الضاحية
	الخصلة من الشعر ، والقصة شعر	القصة
٧٣٠/٢	مقدم الرأس	
٧٤٦/١	الزورق	القارب
٨٢٥/١	المادة يلحم بها	اللحم
	الصحيفة تجمع طرائف الحكمة ،	المجلمة
	ويقال في عصرنا هذا لكل صحيفة	
	عامة أو متخصصة في فن من	
	الفنون تظهر في فترات معينة	
١٣٢/١	بخلاف الصحف اليومية	
٨٩٠/٢	مكان تكوّن الملح أو بيعه	الملاحاة

ما سبق يطلعنا على أن أصحاب المعاجم دونوا ما سمعوا وما ثبت عندهم من اللغة ، وما لم يبلغهم لم يدونوه ، وهذا لا يعنى أن الذى لم يبلغهم غير موجود إنه موجود وكامن في القدرة التي جعلها تشومسكى أحد عناصر نظريته اللغوية وعن طريق العنصر الآخر من نظريته الأداء يظهر وينشأ^(١) ويستعمل من خلال الاتساع والتصرف في

(١) Aspects of theory of syntax , p. 4 , 5 , 6 .

اللغة والابتكار .

فالألفاظ الحديثة في اللغة العربية المعاصرة في مثل سيارة ،
وطائرة ، ومجهر ، وصاروخ ، وقذيفة كامنة في القدرة العقلية التي
يتساوى فيها البشر وموجودة عبر المواد (سار ، طار ، جهر ، صرخ ،
قذف) ولكن لم تظهر إلا فيما بعد .

وهنا تكمن مسألة الإبداع في اللغة التي بها ينشأ عدد غير محدود
من الألفاظ والكلمات والجمل عن طريق عدد محدود من القواعد
والأصول ، وهذا ما طمح إليه الخليل في كتاب العين كما أشرنا في
ص ٨ وما أكمله اللغويون من يعد بالتوسع في القياس والإشتقاق
والوضع والنحت والنقل ، وغير ذلك من وسائل نمو اللغة ، لذا فألفاظ
اللغة أكبر من أن يحاط بها وقد عبر الإمام الشافعي عن ذلك بقوله :
”ولسان العرب أوسع الألسنة مذهبا ، وأكثرها ألفاظا ، ولا نعلمه يحيط
بجميع علمه إنسان غير نبي ، ولكنه لا يذهب منه شيء على عامتها ،
حتى لا يكون موجودا فيها من يعرف“^(١) ، وهذا ما رده ابن فارس
بقوله : ”قال بعض الفقهاء كلام العرب لا يحيط به إلى نبي“^(٢) فالعلل
والأمراض التي سيذكرها البحث هي ما وجد في زمان الخليل وما

(١) الرسالة للإمام المطلب محمد بن إدريس الشافعي ، ص ٤٢ .

(٢) الصاحي ، ص ٣٤ .

عرفه من الذين سبقوه أما ما لم يكن معروفاً أتمه من جاء بعد .

المعاجم المتخصصة :

عرف العرب هذا النوع من المعاجم منذ وقت مبكر أطلقوا عليه رسائل لغوية (معاجم على الألفاظ) (١) .

وأحسب أن كتاب العين المعجم الإمام هو الذي لفت الأنظار ، ووجه همم اللغويين إلى مواصلة جمع وتدوين ألفاظ اللغة ، فتسارع القوم إلى جميع الألفاظ وتصنيفها سواء ما جاء على هيئة معاجم عامة مثل الجمهرة لابن دريد ، وتهذيب اللغة للأزهري والصاحح للجوهري ، أم ما صنف من رسائل لموضوعات معينة كألفاظ المطر ، والحيوان والنبات ، والسلاح ، والحشرات وغيرها (٢) .

هذا الجهد المتنوع أسفر عن ظهور (معاجم الموضوعات) مثل الغريب المصنف لأبي عبيد القاسم بن سلام والمخصص لابن سيده ، ولا غرابة في أن يعتمد مصنف الغريب والمخصص على من سبقهم من أئمة اللغة ، فقد نقل أبو عبيد في الغريب نقولا عن أبي عمرو الشيباني وعن الأصمعي وعن أبي زيد الأنصاري ، فكتاب الأمراض في الغريب المصنف لا يحمل إلاّ عددًا متواضعًا من أسماء الأمراض

(١) د. حسين نصار ، معاجم على المرزعات ، ص ٥ .

(٢) انظر معجم المعاجم ، الشرقاوى .

مثل أوجاع الحلق ، والبطن ، والجسد ، والعين نقلها عن من سبقه ، يقول : "سمعت الأصمعي يقول : أول ما يجد الإنسان مس الحمى قبل أن تأخذه وتظهر فذلك (الرس)".

وينقل عن أبي زيد : الحقوة وجع يكون في البطن من أن يأكل الرجل اللحم بحثًا فيقع عليه المشى ، وينكر عن أبي عمرو أن (العَلْوَص) والعلوز جميعًا الوجع الذي يقال له اللَوَّى^(١) .

هذه الأسماء لا تذكر عند المقارنة بما جاء في العين ، أما المخصص لابن سيده فقد ضم ما ألف من رسائل لغوية قبله وأخذ من كتب كثيرة كالغريب المصنف وغريب الحديث لأبي عبيد وجميع كتب يعقوب وكتابا ثعلب الفصيح والنوادر وكتابا أبي حنيفة في الأنواء والنبات ومن كتب الفراء والأصمعي ومن العين ومن الجمهرة ومن البارع ومن كتاب الزاهر لمحمد بن القاسم الأنباري^(٢) .

كما أنه استوحى ترتيب المخصص من الغريب فسار على منواله يقول محمد الطالبي : "... لكن أهم منوال نسج عليه ، منوال آخر : هو الغريب المصنف لأبي عبيد الهروي"^(٣) .

(١) الغريب المصنف ، ص ٢٢٩ ، ٢٣٠ ، ٢٣١ .

(٢) المخصص ، المجلد الأول ، ص ١٢ ، ١٣ .

(٣) المخصص لابن سيده ، دراسة - دليل ، ص ٢٤ .

لقد حفظ لنا المخصص مادة لغوية عن الأمراض أكثر مما نجده في الغريب المصنف ، هذه المادة اللغوية نقلها ابن سيده عن لغويين أمثال الخليل ، وابن دريد ، وابن السكيت^(١) وغيرهم ، لذا فكتاب العين وإن كان يعد معجماً من معاجم الألفاظ إلا أنه مع ذلك يحتوى على عدد كبير من الألفاظ المتخصصة التي بعضها يخص النبات وبعضها تنتمي إلى الحيوان وأخرى إلى السلاح وغير ذلك ، هذه الألفاظ وردت متناثرة في العين حسب ترتيبها في المداخل ، ولو أنها جمعت على حدة لكونت رسائل لغوية تشبه (ألفاظ الموضوعات) فبالإمكان أن تجمع رسالة عن النبات وأخرى عن الطيور وثالثة عن الألوان ورابعة عن العلل والأمراض وهكذا .

العللة والمرض :

تفسر المعاجم العلة بأنها المرض وتوضح بأن العلة هي : (الحدث الذي يشغل صاحبه عن حاجته كأن تلك العلة صارت شغلاً ثانياً منعه عن شغله الأول)^(٢) .

والعلة تأتي أولاً ثم السقم ثم المرض وقد رتب الثعالبي أحوال العلل كالآتي : عليل ، ثم سقيم ، ومريض ، ثم وقيد ثم دنف ثم حرص

(١) المخصص ، المجلد الأول ، السفر الخامس ، ص ٦٤ - ١٣٨ .

(٢) اللسان (علل) .

وَمُحْرَضٌ^(١) ، وقد جاء ذكر السقم والمرض والحرَض في القرآن الكريم قَالَ عز وجل : (فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ)^(٢) ، والسقم طول الموض^(٣) ، وقال تعالى : (وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ)^(٤) ، والمرض كل ما خرج به الإنسان عن حد الصحة من علة^(٥) ، وقال عز وجل : (قَالُوا تَأْتِيهِ تَفْتُونََا تَذَكَّرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ)^(٦) ، والحرَض هو الذي لا حي فيرجى ولا ميت فينسى^(٧) .

وقيل الحرَض من إذابة هم أو مرض ، والعلة غالبا ما تكون بينيبيا للمرض^(٨) .

والعلل والأمراض التي استخلصناها من (كتاب العين) بعضها خاص بالإنسان وبعضها يصيب الحيوان ، ولقد ذكر الخليل زهاء مئتين وأربعة وعشرين لفظة من أسماء الأمراض يوردها المدارس

(١) فقه اللغة وسر العربية ، ص ١٤٣ .

(٢) الإضافات : آية ٨٩ .

(٣) المصباح المنير ، ص ٢٨٠ .

(٤) الشعراء ، آية ٨٠ .

(٥) المصباح المنير ، ص ٥٦٨ .

(٦) يوسف آية ٨٥ .

(٧) فقه اللغة وسر العربية ، ص ١٤٣ .

(٨) تفسير أبي السعود ١٨٢/٣ .

مصنفة حسب أسماء الأمراض ، وأغلب أوزان هذه الأمراض جاء على وزن (فَعَّال) ، و (فعل) وهذا ما أشار إليه علماء العربية (أكثر الأدوية والأوجاع في كلام العرب على فَعَّال) (١) .

أمراض الاثن والاثف :

٢٧٣/٤	داء يأخذ فيه	الْخَشَام
٢٢٣/٤	كالزكمة في قبل الشتاء	الْخَبْطَة
	داء يأخذ في الأنف فيسيل منه	الرَّعَام
١٣٨/٢	شيء	
١٢٤/٢	دم يسيل من الأتق	الرَّعَاف
٤١٧/٤	سيلان الأنف من داء	الرَّغَام
٧/٢	معروف	الرَّكَم
	السدة داء يأخذ في الأنف بالكضم	السَّيْدَاد
١٨٤/٧	ويمنع نسيم الريح	
١٩٣/٧	لحمت في الخيشوم	السَّلَائِل
٢٧٢/٥	صغر قوف الأذن وضيق الصماخ	السَّكَّك
١٦٨/٤	رفع الصوت أثناء النوم	الشَّخِير
٩١/٧	ذهاب السمع	الصَّمَم

(١) فقه اللغة وسر العربية ، ص ١٤٢ .

٣٠٢/٥

الزكام

الضَّنَاك

٦٠٤/٧

صوت الأذن من وجع

الطَّنِين

٣١٩/١

للإنسان

العَطَّاس

٣٢٤/٥

قصر في الأنف قبيح

الكَزَم

٢٠٦/٥

ثقل في الأذن

الْوَقْسَر

للحيوان :

١٤٢/٤

في الإبل كالزكام في الناس

الْخَنَّان

داء يأخذ الدواب فيسيل من

القُعَّاص

١٢٧/١

أنوفها شئ

٣١٩/١

العطاس للبهائم

الْكُدَّاس

أمراض البطن :

٤٨/٦

وجع في البطن (الجَسَاد)

الْبَجِيد

٢٧٢/٦

تخمة على الدسم

الْبَشِّم

١٢٦/١

مغص تجده الأمعاء

التَّقْطِيع

داء يعترى الإنسان من كثرة

الجُحَاف

الأكل أو من شئ لا يلائمه

٨٥/٣

فيأخذ البطن استطلاقاً

٤٨/٦

وجع في البطن

الجَسَاد

كل داء يأخذ في البطن لا

الجَوَى

١٩٧/٦	يستمرأ معه الطعام	الْحَصْرُ
١١٣/٣	اعتقال البطن	الْحَقْوَةُ
	داء يأخذ البطن يورث نفخة فمى	
٢٥٥/٣	الحقوين	السَّرْبُ
٢٧/٨	داء المعدة	السَّرِّ والسَّرَارِ
١٨٨/٧	داء يأخذ السرة	القَضْعُ
	وجع يصيب الإنسان فى	والقَضَاعُ
	المعدة ^(١)	العَلْوُوصُ
٣٠١/١	من التخمة والبشم واللوى	الْفَتْقُ
١٣٠/٥	يصيب الإنسان فى حراق بطنه	اللَّوَى
٣٠١/١	وجع البطن	المَشَاءُ
٢٩٤/٦	استطلاق البطن	المَغْصُ
٣٧٥/٤	غلظ فى المعى وتقطيع	مَمْعُودٌ
	دويت معدته فلم يستمرئ ما	
٦١/٢	يأكل واشتكاها	
٢٧٧/٤	نفخة الورم من داء	النَّفَاخُ

(١) الحصص ، المجلد الأول ، ص ٧٧ ، السفر الخامس ، ص ٧٧ .

للحيوان :

١٧٤/٣	وجع يأخذ البعير في بطنه	الْحَاظ
٢٧٧/٣	داء يعترى الدابة من كثرة الشعير	الْحَمَر

أمراض الجلد :

	ضربان عرق يأتز أو وجع فى	الأز
٣٩٧/٧	خراج	
	أن يتآكل كل عود أو شئ	الأكال
٤٠٨/٥	(الأكلة) داء يأكل الجلد	
٢٥١/٧	كالناسور أعجمى داء معروف	الباسور
٤٢٢/٨	معرب الجدرى	البرسام
٣٧١/٣	بياض يقع فى الجسد	البَرَص
٣٧١/٣	بياض دون البرص	البَهَق
٢٢٢/٨	خراج صغلى	البثر
٢٦٩/٣	تشقق الشعر وتأثره	التصوح
	شبه الورم ^(١)	التهييج
٢٤١/٨	خراج	الثؤلول
٧٤/٦	معروف	الجدرى

(١) المخصص ، السفر الخامس ، ص ٩٩ ، ٢٢٧/٣

٩٧/٦	تجنم الأصابع وتقطعها	الجَذَام
١١٢/٦	معروف	الجَرَب
	داء يعترى الجسد فيقبح منه ويرم ^(١)	الجبَن
١٢٣/٣	معروف تخرج بالجنب	الحَصْبَة
	بثر صغار يقبح ولا يعظم وربما	الحصَف
١٢٠/٣	خرج في مرق البطن أيام الحر	الحطاطة
	بثرة تخرج فى الوجة صغيرة	
١٨/٣	تقبح اللون ولا تقرح	
٥٦/٣	الجدري	الحماق
	داء يعترى الناس فتحمر	الحُمرة
٢٢٧/٣	مواضعها يعالج بالرقية	
	الجدري بالفارسية يكون كله	المُوم
٤٢٢/٨	قرحة واحدة	
١٥٨/٤	ورم وقرح يخرج من ذاته	الخَرَّاج
	ورم أو كهينته فى الجلد من غير	الخَزَب
٢١٠/٤	ألم	
٤٧/٨	يجمع دمامل	الدُمَّل
٢٣٧/٤	قطع صغار فى الجلد خاصة	الزَّنَح

(١) المخصص ، السفر الخامس ، ص ٩٩ ، ٤٢٢/٨

	الدميل ^(١)	الزَّامِج
٣٥٦/١	شقاق فى القدم وباطنه	الزَّلَع
٢١٣/٧	داء يظهر بقائمة الذَّابَّة	السَّرَطَان
	قروح تخرج على رأس الصبى	السَّعْفَة
٣٤٠/١	وفى وجهه	
٧٧/٥	بثر يخرج على اللسان	السَّالِق
	خراج كهيئة الغدد فى العنق	السَّعْمَة
٣٥٥/١	وغيره	
	داء يأخذ فى الرجل أحمر كهيئة	السَّمْرَى
٢٨٢/٦	الدرهم	
٧/٥	تشقق جلد اليد والرجل	السَّقَّاق
	حمرة تعلق الجسد فتترقى شبيه	الشوكوة
	بالطلعون ^(٢)	
١٥/٧	داء يأخذ فى الشفة فترم	الضَّاب
٣٠٢/١	ذهاب شعر الرأس من مقدمه	الصَّلَاع
	إلى مؤخوه	
	غدة تحت شحمة الأذن فوق	الضَّوَاة

(١) المخصص ، السفر الخامس ، ص ٩٩ .

(٢) المخصص ، السفر الخامس ، ص ٨٥ .

	الكففة ورم في حلوق الإبل ^(١)	العِدَاد
٨٠/١	اهتياج وجع اللديغ	العَدَس
٣٢١/١	بثرة تخرج من جنس الطاعون قلما يسلم منها	
	لحمة غليظة شبيهة بالغدة ^(٢)	الفديفة
١٥٩/٢	قرحة تعرف بهذا الاسم	العَنْبِيَّة
٢٣٣/٣	الشق في الشفه في وسطها	الفَلَح
٤٣/٣	قرحة دامية	الْقَرْحَة
١٥٥/١	ذهاب شعر الرأس من داء	القَرَع
٢٥/٧	تخرج في جلد الإنسان	القَوِيَاء
٢٢٨/٥		
٢٠٦/٥	تشنج الجلد وإنحاء الصلب هزالاً	الأفورار
٣٧٢/٥	لون يعلو الجلد فيغير بشرته	الكَلَف
٣٨٤/٥	غلظ يعلو اليد	الكَنْب
	خراج يخرج بالإنسان فلا يكاد يبرأ ^(٣)	اللائطة

(١) المحضن ، السفر الخامس ، ص ٩٦ .

(٢) المحضن ، السفر الخامس ، ص ٩٦ .

(٣) المحضن ، العهد الأول ، السفر الخامس ، ص ٩٩ .

٢٧٧٢/١	بياض فى زرقه (البهق)	المَهَقُ والمَقَه
٢٧٧٣/١	العرق الغبر أصابه غبر فى عرقه	النَّاسُور
٢٧٧٤/١	قروح تخرج فى الجنب	النَّمْل
٢٧٧٥/١	خرج عليه داء كآثار القوباء ثم انتشر اطباقاً وهى قشور كلبنا	نتض الجلد
٢٧٧٦/١	قشر جلدا بدا جلد آخر	الوَضْح
٢٧٧٧/١	بياض البرص	للحيوان :
٢٧٧٨/١	دبره تخرج على كاهل البعير	الجَزَل
٢٧٧٩/١	داء يأخذ الفرس فلا يبرأ حتى يقطع منه عرق أو يهلك	الْخُمَال
٢٧٨٠/١	داء يأخذ الإبل فتري فساده فى أدبارها	الربغ
٢٧٨١/١	شئ يخرج فى حياء الناقة شبيه أدرة	العَفَلُ
٢٧٨٢/١	جرب يأخذ الفصيلان لا تكاد تنجو منه	القَرْح
٢٧٨٣/١	بهر يأخذ الفرس فهو مقطوع	الْقَطْع

٢٠٢/١	داء يأخذ البعير فيجرد شعره عن مؤخره	الكَلَمَة
١٨٩/١	داء يأخذ البعير مثل الحصبة فيقع فلا يقوم فينحدر	الميقع
١٧٩/٥	أول الجرب حين يبدو	النقبَة

أمراض الراس :

٥٦/٨	داء يأخذ الإنسان في رأسه	الدَّوَار
٢٨٩/٧	من الكلاب الذي يأخذ الرأس	السُّوَار
٨/٥	وجع نصف الرأس	الشَّقِيْقَة
٢٩٢/١	وجع الوأس	الصَّدَاع

للحيوان :

١٠٣/٧	داء يأخذ روؤس الدواب	الصَّدَام
٧٤/٧	ورم يصيب البعير في رأسه	الصُّوَاة

أمراض الأسنان :

٢٢٤/٨	انكسار سن من الأسنان	الثَّـرْم
١٠٨/٢	دخول سن تحت سن في إختلاف المنبت	التَّعْل
٢١٣/٣	ما يلزق بالأسنان من ظاهر وباطن	الحفَر

٧/٨	سقوط الأسنان	الـتَرَدُّ
٣٦/٨	كسر الأسنان وانثلامها	الـتَرَمُّ
٨٥/٧	التزاق الأسنان بعضها ببعض	اللِّصَصُ
٣٠١/١	أعوجاج الناب	العَصَلُ
١٢٧/٦	تباعدها ما بين الثنايا والرباعيات	الفَلَجُ
٤٦/٣	صفرة الأسنان	القَلْحُ
	خروج الأسنان السفلى مع	الكَسَسُ
٢٧١/٥	الحنك الأسفل	
١٣/٢	ذهاب الأسنان	الطَّعُّ
٣٦٢/٨	قصر الأسنان والتزاقها بالدرد	البَلُّ من الأَلِّ
		أمراض العين:
٢٩٩/٣	إقبال الحدقة على الأنف	الحَوَلُ
	انقلاب الحدقة نحو اللحاظ وهو	الخَزْرَةُ
٢٠٦/٤	أقبح من الحول	
٢٨٥/٤	ضيق العين وغودرها	الخَوَصُ
٣٨/٨	وجع العين	الرَّمَدُ
٢٤٥/٦	انقلاب في جفن العين الأسفل	الشَّتْرُ
٢٧٣/٦	كأنه ينظر إليك وإلى آخر	الشَّوَصُ
١٥٨/٨	جليدة تغشى العين تثبت من	الظَّفْرَةُ

تلقاء المآقى إن تركت غشيت

بصر العين حتى يكل

١٨٨/٢

الأعشى الذى لا يبصر بالليل

العَشَى

٢٦٦/٣

ذهاب البصر

العَمَى

٢٣٦/٢

يكون فى إحدى العينين

العَوْر

٤١٠/٤

خراج يخرج فى العين

الغَرَب

جرب وحمرة تبقى فى العين

الْكَمْنة

٣٨٦/٥

من رمد يساء علاجه

٣٣٩/٥

شبه وقرّة فى العين (الوضح)

النَّكتة

١٢٦/٤

داء يكون فى العين

الْهَيْد

أمراض العظام :

١٦٦/٧

حذب فى حدور

التَّصَوْب

١٨٣/٦

انحناء الكاهل

الْجَنَأ

٢٥٠/٣

اعوجاج فى الساقين

الْجَنْب

٢٤٨/٣

ميل فى صدر القدم

الْحَنْف

٢٠٧/٤

داء فى مستدق الظهر عند فقره

الْخِزْرَة

زوال فى المفاصل من غير

الْخَلْع

١١٩/١

بينونة

٢٧٦/٤

لين فى الأرساغ

الْخَنَاف

٤٠/٣	اصطكاك اليد عند المشى	الرَّهَش
٢٥/٥	ضعف العظام	الرَّقَق
٩١/٦	ذهاب اليد	الشَّيْل
٢٣٢/٦	نحول الجسم من السهم	الشَّفَمُوف
٢٨٦/٤	ورم فى العظم من كدمة	الصَّاخَاة
	ميل فى العنق وانقلاب فى	الصَّعَور
٢٩٨/٣	الوجه إلى أحد الشفين	
١٢٧/٦	ريح تأخذ الإنسان يرتعش منها	الفَالِج
٤٧/٢	عوج فى المفاصل خلقه أو داء	الفَدَع
	داء يأخذ الإنسان فى عظم	الفَأَق
٢٥٦/٥	عنقه الموصول بدماعه	
	انفراج الحنك عن مفصله	الفَاكُ الْفَكَاكُ
٢٨٤/٥	ضعفا أو استرخاء	
٥٩/٥	داء يأخذ فى العنق فتغلظ	القَصَاوِرُ
١٢٧/١	داء يأخذ الصدر كأنه يكسر	القُعَاصُ
	العنق	القُعَاسُ
٤٣١/٥	رخاوه فى القدمين	الكَرْبَلَمَة
٢٧٣/٥	داء يأخذ من شدة البرد	الكَزَّاز
	شلل فى إحدى الرجلين إذا	الكَسْحُ وَالكَسَّاحُ
٥٩/٣	مشى جرها جرًّا	

٢٥٢/٥	داء فى الرجل	النَّقْرَسُ
	صدع أو كسر غير بائن فى	الْوَصْمُ
١٣٢/٧	عظم ونحوه	الهُزَالُ
١٤/٤	نقيض السمن	الْهَنْعُ
١٠٨/١	التواء فى العنق وقصر	لِلْحَيَوَانَ
	داء يأخذ فى أعضاء الإبل	الْعَضُدُ
٢٦٨/١	خاصة	
١١٧/٢	داء يأخذ فى رجل الدابة	العِـرَانُ
	داء يأخذ فى جانبى عنق البعير	العَلَبُ
١٤٧/٢	ترم منه الرقبة وتحنى	
٢٤٥/٣	داء أو عيب فى رجل الدابة	المَلْحُ
	أمراض الرئة والصدر والقلب :	
١٧/٣	وجع القلب	الْحَزَازُ وَالْحَزَازَةُ
١٤٩/٦	داء الجنب	الْجَنْبَةُ
١٥٤/٤	اضطراب القلب	الخَفَقَانُ
٢٠٣/٣	داء يأخذ الحلق وربما قتل	الذَّبْحَةُ
٢٨٣/٨	أصابة نفس فى جوفه	الرَبْوُ
٧٧/٥	إذا التزقت الرئة بالجنب من	اللسق

	شدة العطش	
١٤٧/٣	السل	السُّحُف
٣٣٣/١	معروف	السُّعَال
١٩٢/٧	داء يأخذ الإنسان ويقتل	السُّلُّ السُّلَال
٢٧٣/٦	ريح ينعقد فى الأضلاع	الشَّوْصُصَة
	صفرة تغلو اللون والبشرة من	الصَّفَّار
١١٣/٧	داء	
	يقع فى الكبد وشراسميف	الصَّفَّار
	الأضلاع يقال أنه يلحس	
١١٣/٧	الإنسان حتى يقتله	
١٧٠/٣	إذ دئ طحاله	رجل مطحول
٣٣٣/٥	داء يأخذ الكبد	الكُّبَاد
٧/٤	شبه السلال من الهزال	الهُّلَاس
		للحيوان :
	داء يأخذ الإبل والدواب فى	الدُّكَّاع
١٩٤/١	رئتها	
	لزوق الرئة بالأضلاع حتى	الطَّنِي
٤٥٦/٧	ربما أسودت	
١٦٣/٣	داء يأخذ الإبل والدواب فى رئتها	النَّحَاز

أمراض عقل :

٢١٠/٥	ذهاب النوم بالليل	الأرق
٢١/٦	ذهاب العقل	الجَنَان
٢٧٦/٣	شدة الصرع	الخطبأ
٢٧٣/٤	مس وشر	الخَبَال
١٥٥/٨	من الجن تصيب الإنسان	الخطافة
١١٩/١	فرع يبقى في الفؤاد حتى يكاد يعتري صاحبه الوسواس منه	الخَوَّاع
٣٩٩/٧	ورد بدون تفسير علة في الجهاز العصبى المعجم الوسيط	الصرع
٣٩٩/٧	الصرع القبيح	الفرْدَة
٣٧٥/٥	داء يعوى عواء الكلب	الكَلاب
٢٠٨/٧	من الجنون	المَسَّ
٤٢٢/٨	البرسام	الموم
١٥٥/٨	من الجن تصيب الإنسان	النظيرة
٨١/٤	مثل كلام المبرسم والمعتوه	الهُذْيَان
٣٣٥/٧	حديث النفس	الْوَسْوَسَة

أمراض تناسلية :

١٥/٣	داء يأخذ النساء في رحمها	الحَسَّ
------	--------------------------	---------

٢٦٨/٣	داء يقع في المثانة	الحصاة الحصوة
٦٥/٨	نفخة في الصفيح	الأدره
٢٢٥/٣	أصابها داء في رحمها فلا تلقح	ناقاة رحوم

مرض خروج الدم :

٤٥٤/٤	ثورور الدم وفورته حتى يظهر في العروق	اليينغ
٢٧٢/٧	نزيف الدم	نزيف
١١٩/٢	خروج الدم	نعور

مرض الحمى :

٣١٣/٣	إذا سخن وعرق تأتي في اليوم الرابع ^(١) تأخذه يوماً وتدعه آخر ^(٢) كثرة المرض وقيل هو داء	الحمى حمى ربع الغيب الطاعون
-------	--	--------------------------------------

المرض الذي لا يبرأ :

٢٧٨/١	إذا أعيأ الأطباء	داء عضال
٢٧٢/٢	الذي لا يواء له	داء عيياء

(١) للمخصص ، السفر الخامس ، ص ٧٠

(٢) للمخصص ، السفر الخامس ، ص ٧٠

٥٦/٦	الداء الذى لا يبرأ	نَجِسٌ وَنَجَسٌ
	ما يصيب المريض من آثار المرض :	
	امذلال (فتور) يغشى اليد	الْخَنَدَرُ
٢٢٩/٤	والرجل والجسد	
٣٣/٢	من شدة الحمى	الرَّعْدَةُ وَالْأَرْتِعَادُ
١٠٦/١	خبت النفس والحدة	الْعَلَّةُ
	شبه رعدة تأخذ المريض كأنه	الْعَلَّزُ
٣٥٥/١	لا يستقر من الوجع	
	المريض الذى لا يجلس حتى	العميد
	يعمد جوانبه	
٣٧٤/٥	رعدة تعلق الإنسان	الأفكل
١٨٨/٨	الاسترخاء والفترة	الامذلال
	المريض الذى لا يتقار وهو فى	المذيل
١٨٨/٨	ذاك ضعيف	
	التقلب على الفراش مع سهر	النعار
	وكلام (١)	
	غشى عليه	انخنع

(١) المحققون ، السفر الخامس ، ج ٦٧ ، ص ٧٢ .

الخاتمة

وأخيراً لا بد لي أن أوضح أن هنالك ألفاظاً تستعمل عند عيادة
وزيارة المريض وأخرى عند القيام عليه من تطيب ومداواة مثل
تضميد الجروح وما يسيل منها كالصديد والنفط لم يذكرها الباحث ،
كما أن الخليل أحياناً يستعمل الفعل بدلاً من ذكر اسم المريض مثل
قوله : توخمته واستوخمته لذا يرى الباحث ما يلي :

- ١ - أن لكتاب العين أثر كبيراً في إرساء صناعة المعاجم العربية
بشقيها معاجم المعاني ومعاجم الألفاظ .
- ٢ - إن المكتبة العربية خلت من وجود رسالة من الرسائل اللغوية
التي تهتم بالأمراض والعلل .
- ٣ - إن المخصص لابن سيده اعتمد على ما ذكره الخليل من أمراض
ونقل عنه ، بل إنه أورد ألفاظاً لأمراض نقلها عن الخليل لا
نجدها في كتاب العين .
- ٤ - الأمراض والعلل التي دونها الخليل تمثل ما كان موجوداً في
عصور ما قبل الإسلام حتى القرن الثاني الهجري .
- ٥ - ألفاظ اللغة منها ما هو موجود بالقوة وهو الذي لم يستعمل بالفعل
ومنها ما هو موجود بالفعل هو المستعمل .

٦ - أفاظ اللغة كامنة في العقل البشرى وهو ما عبر عنه العلماء بقولهم : "لا يحيط باللغة إلا النبي".

٧ - لا تدعى هذه الدراسة أنها وقفت على جميع ما دون من أمواض وعلل ولكن تحت المتخصصين إلى إبتكار المعاجم المتخصصة وجمع ما فى التراث للإفادة منه فى حاضر اللغة ومستقبلها ، وبالله التوفيق .

المصادر والمراجع

أولاً: العربية:

- ١- البارع فى اللغة، أبو على إسماعيل بن القاسم، تحقيق هاشم الطعان، دار الحضارة العربية، بيروت، ١٩٧٥.
- ٢- تجديد العربية، إسماعيل مظهر، مكتبة النهضة المصرية.
- ٣- تهذيب اللغة، أبو منصور محمد بن أحمد الأزهرى، حققه وقدم له عبد السلام هارون.
- ٤- تفسير أبى السعود، أبى السعود بن محمد العمادى، الدار المصرية للتأليف والترجمة ١٣٨٤هـ - ١٩٦٤م.
- ٥- جمهرة اللغة، أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي، دار صادر بيروت.
- ٦- المخصص، أبو الحسن على بن إسماعيل بن سيده، دار الفكر، بيروت.
- ٧- المخصص، لابن سيده، دراسة - دليل محمد الطالبي، تونس، ١٩٥٦م.
- ٨- الرسالة، للإمام الطالبي، محمد بن إدريس الشافعى، تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر، ١٣٠٩هـ.
- ٩- الصحابى، أبى الحسين أحمد بن فارس، تحقيق السيد أحمد صقر، مطبعة عيسى البابى الحلبي، القاهرة.
- ١٠- الغريب المصنف، لأبى عبيد القاسم بن سلام الهروى، حققه وقدم له محمد المختار العبيدى، بيت الحكمة، تونس، ١٩٩٠.
- ١١- فقه اللغة وسر العربية، لأبى منصور الثعالبي، حققه ورتبه ووضع فهارسه مصطفى السقا، إبراهيم الأبيارى، عبد الحفيظ شلبي.
- ١٢- من قضايا المعجم العربى قديما وحديثا، محمد رشاد الحمزاوى، دار الغرب الإسلامى.
- ١٣- كتاب العين، أبى عبد الرحمن الخليل بن أحمد، تحقيق د. مهدي الخزومى وإبراهيم السامرائى، دار الرشيد، بغداد.
- ١٤- لسان العرب، ابن منظور.
- ١٥- المصباح المنير، أحمد بن محمد بن على المقرئ الفيومى، دار المعارف.
- ١٦- المعجم العربى، د. حسين نصار، دار مصر للطباعة، القاهرة، ١٩٦٨م.
- ١٧- المعاجم العربية، عبد الله درويش، المكتبة الفيصلية، مكة المكرمة، ١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م.

١٨ - معجم المعاجم ، أحمد الشرفاوى اقبال ، دار المغرب الإسلامى ، الطبعة الأولى ، ١٤٠٧هـ .

١٩ - المعجم الوسيط ، مجمع اللغة بمصر ، المكتبة العلمية ، طهران .

٢٠ - المعاجم العربية فى ضوء دراسات علم اللغة الحديث ، محمد أحمد أبو الفرج ، دار النهضة العربية ، ١٩٦٦م .

ثانياً : المراجع الأجنبية :

1 - J. Hay wood , Arabic Lexicography

2 - Nell Smith and Modern Linguistics .

3 - Deirdre Willson Books Pengun .

4 - N. chymsoky Aspects of theory of syntax mltpress , 1965 .